

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Surah Al-Ahqaf | The Wind-Curved Sandhills

Verses: 35

Revelation: makkah

Pg.502

1

حَمْ ج
١

Ha Meem. (1).

1. Hā, Meem.¹

Footnote 1: - See footnote to 2:1.

Pg.502

2

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ

٢

(The) revelation. (of) the Book. (is) from. Allah. the All-Mighty. the All-Wise. (2).

2. The revelation of the Book is from Allāh, the Exalted in Might, the Wise.

Pg.502

3

مَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا
إِلَّا بِالْحَقِّ وَأَجَلٍ مُّسَمًّى ^ط وَالَّذِينَ كَفَرُوا
عَمَّا أُنذِرُوا مُّعْرِضُونَ ﴿٣﴾

Not. We created. the heavens. and the earth. and what. (is) between both of them. except. in truth. and (for) a term. appointed. But those who. disbelieve. from what. they are warned. (are) turning away. (3).

3. We did not create the heavens and earth and what is between them except in truth and [for] a specified term. But those who disbelieve, from that of which they are warned, are turning away.

Pg.502

4

قُلْ أَرَأَيْتُمْ مَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
أَرُونِي مَاذَا خَلَقُوا مِنَ الْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ

شِرْكَ فِي السَّمَوَاتِ^ط اِيتُونِي بِكِتَابٍ مِّنْ
قَبْلِ هَذَا أَوْ أَثَرَةٍ مِّنْ عِلْمٍ إِن كُنْتُمْ
صَادِقِينَ ﴿٣﴾

Say. Do you see. what. you call. besides. besides. Allah. Show me. what. they have created. of. the earth. or. for them. (is) any share. in. the heavens. Bring me. a book. from. before. this. or. a trace. of. knowledge. if. you are. truthful. (4).

4. Say, [O Muḥammad], "Have you considered that which you invoke besides Allāh? Show me what they have created of the earth; or did they have partnership in [creation of] the heavens? Bring me a scripture [revealed] before this or a [remaining] trace of knowledge, if you should be truthful."

وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّن يَدْعُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ
مَنْ لَا يَسْتَجِيبُ لَهُ إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ
وَهُمْ عَنْ دُعَائِهِمْ غَفِلُونَ ﴿٥﴾

And who. (is) more astray. than (he) who. calls. besides. besides. Allah. who. will not respond. will not respond. to him. until. (the) Day. (of) Resurrection. and they. of. their calls. (are) unaware. (5).

5. And who is more astray than he who invokes besides Allāh those who will not respond to him until the Day of Resurrection [i.e., never], and they, of their invocation, are unaware.

Pg.503

6

وَإِذَا حُشِرَ النَّاسُ كَانُوا لَهُمْ أَعْدَاءً وَكَانُوا
بِعِبَادَتِهِمْ كُفْرَيْنَ ۖ

And when. are gathered. the people. they will be. for them. enemies. and they will be. of their worship. deniers. (6).

6. And when the people are gathered [that Day], they [who were invoked] will be enemies to them, and they will be deniers of their worship.

Pg.503

7

وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ
كَفَرُوا لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ ۖ هَذَا سِحْرٌ

And when. are recited. to them. Our Verses. clear. say. those who. disbelieve. of the truth. when. it comes to them. This. (is) a magic. clear. (7).

7. And when Our verses are recited to them as clear evidences, those who disbelieve say of the truth when it has come to them, "This is obvious magic."

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ ط قُلْ إِنْ افْتَرَيْتُهُ فَلَا
تَمْلِكُونَ لِي مِنْ اللَّهِ شَيْئًا ط هُوَ أَعْلَمُ بِمَا
تُفِيضُونَ فِيهِ ط كَفَى بِهِ شَهِيدًا بَيْنِي
وَبَيْنَكُمْ ط وَهُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ٨

Or. they say. He has invented it. Say. If. I have invented it. then not. you have power. for me. against. Allah. anything. He. knows best. of what. you utter. concerning it. Sufficient is He. Sufficient is He. (as) a Witness. between me. and between you. and He. (is) the Oft-Forgiving. the Most Merciful. (8).

8. Or do they say, "He has invented it"? Say, "If I have invented it, you will not possess for me [the power of

protection] from Allāh at all. He is most knowing of that in which you are involved.¹ Sufficient is He as Witness between me and you, and He is the Forgiving, the Merciful."

Footnote 1: - Of false implications and suggestions.

Pg.503

9

قُلْ مَا كُنْتُ بِدْعًا مِّنَ الرُّسُلِ وَمَا أَدْرِي
مَا يُفْعَلُ بِي وَلَا بِكُمْ ۖ إِنِّ أَتَّبِعُ إِلَّا مَا
يُوحَىٰ إِلَيَّ وَمَا أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ⑨

Say. Not. I am. a new (one). among. the Messengers. and not. I know. what. will be done. with me. and not. with you. Not. I follow. but. what. is revealed. to me. and not. I am. but. a warner. clear. (9).

9. Say, "I am not something new among the messengers,¹ nor do I know what will be done with me or with you. I only follow that which is revealed to me, and I am not but a clear warner."

Footnote 1: - i.e., I am neither the first messenger to be sent, nor do I bring something different from the other messengers.

Pg.503

10

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كَانَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ
وَكَفَرْتُمْ بِهِ وَشَهِدَ شَهِدٌ مِّنْ بَنِي
إِسْرَءِيلَ عَلَىٰ مِثْلِهِ فَأَمَنَ وَاسْتَكْبَرْتُمْ^ط
إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿١٠﴾

Say. Do you see. if. it is. from Allah. from Allah. from Allah. and you disbelieve. in it. and testifies. a witness. from. (the) Children of Israel. (the) Children of Israel. to. (the) like thereof. then he believed. while you are arrogant. Indeed. Allah. (does) not. guide. the people. the wrongdoers. (10).

10. Say, "Have you considered: if it [i.e., the Qur'ān] was from Allāh, and you disbelieved in it while a witness from the Children of Israel has testified to something similar¹ and believed while you were arrogant...?"² Indeed, Allāh does not guide the wrongdoing people.

Footnote 1: Based upon information from the Torah. Footnote 2: The conclusion is estimated to be "...would you not then be the most unjust of people?" or "...in what condition would you then be?"

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا لَوْ كَانَ
خَيْرًا مَّا سَبَقُونَا إِلَيْهِ^ط وَإِذْ لَمْ يَهْتَدُوا بِهِ
فَسَيَقُولُونَ هَذَا إِفْكٌ قَدِيمٌ ⑪

And say. those who. disbelieve. of those who. believe. If. it had been.
good. not. they (would) have preceded us. to it. And when. not. they (are)
guided. by it. they say. This. (is) a lie. ancient. (11).

11. And those who disbelieve say of those who believe, "If
it had [truly] been good, they would not have preceded us
to it." And when they are not guided by it, they will say,
"This is an ancient falsehood."

وَمِنْ قَبْلِهِ كِتَابُ مُوسَى إِمَامًا وَرَحْمَةً^ط
وَهَذَا كِتَابٌ مُصَدِّقٌ لِّسَانًا عَرَبِيًّا لِّيُنذِرَ
الَّذِينَ ظَلَمُوا^ص وَبُشْرَى لِلْمُحْسِنِينَ ⑫

And before it. And before it. (was the) Scripture. (of) Musa. (as) a guide.
and a mercy. And this. (is) a Book. confirming. (in) language. Arabic. to

warn. those who. do wrong. and (as) glad tidings. for the good-doers.
(12).

12. And before it was the scripture of Moses to lead and as a mercy. And this is a confirming Book in an Arabic tongue to warn those who have wronged and as good tidings to the doers of good.

Pg.503

13

إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا
فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿١٣﴾

Indeed. those who. say. Our Lord. (is) Allah. then. remain firm. then no. fear. on them. and not. they. will grieve. (13).

13. Indeed, those who have said, "Our Lord is Allāh," and then remained on a right course - there will be no fear concerning them, nor will they grieve.

Pg.503

14

أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ خَالِدِينَ فِيهَا
جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٤﴾

Those. (are the) companions. (of) Paradise. abiding forever. therein. a reward. for what. they used to. do. (14).

14. Those are the companions of Paradise, abiding eternally therein as reward for what they used to do.

Pg.504

15

وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ إِحْسَانًا^ط
حَبْلَتُهُ أُمُّهُ كُرْهًا وَوَضَعْتُهُ كُرْهًا^ط وَحَبْلُهُ
وَفِضْلُهُ ثَلَاثُونَ شَهْرًا^ط حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ أَشُدَّهُ
وَبَلَغَ أَرْبَعِينَ سَنَةً^ط قَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ
أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَىٰ
وَالِدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأَصْلِحْ
لِي فِي ذُرِّيَّتِي^ط إِنِّي تُبْتُ إِلَيْكَ وَإِنِّي مِنَ
الْمُسْلِمِينَ ⑮

And We have enjoined. (on) man. to his parents. kindness. Carried him. his mother. (with) hardship. and gave birth to him. (with) hardship. And

(the) bearing of him. and (the) weaning of him. (is) thirty. month(s). until. when. he reaches. his maturity. and reaches. forty. year(s). he says. My Lord. grant me (the) power. that. I may be grateful. (for) Your favor. which. You have bestowed. upon me. and upon. my parents. and that. I do. righteous (deeds). which please You. and make righteous. for me. among. my offspring. indeed. I turn. to You. and indeed, I am. of. those who submit. (15).

15. And We have enjoined upon man, to his parents, good treatment. His mother carried him with hardship and gave birth to him with hardship, and his gestation and weaning [period] is thirty months. [He grows] until, when he reaches maturity and reaches [the age of] forty years, he says, "My Lord, enable me¹ to be grateful for Your favor which You have bestowed upon me and upon my parents and to work righteousness of which You will approve and make righteous for me my offspring. Indeed, I have repented to You, and indeed, I am of the Muslims."

Footnote 1: - Literally, "gather within me the utmost strength and ability."

أُولَئِكَ الَّذِينَ نَتَقَبَّلُ عَنْهُمْ أَحْسَنَ مَا
عَبَلُوا وَنَتَجَاوَزُ عَنْ سَيِّئَاتِهِمْ فِي أَصْحَابِ

الْجَنَّةِ^ط وَعَدَ الصِّدْقِ الَّذِي كَانُوا يُوعَدُونَ

(١٦)

Those. (are) the ones. We will accept. from them. (the) best. (of) what. they did. and We will overlook. [from]. their evil deeds. among. (the) companions. (of) Paradise. A promise. true. which. they were. promised. (16).

16. Those are the ones from whom We will accept the best of what they did and overlook their misdeeds, [their being] among the companions of Paradise. [That is] the promise of truth which they had been promised.

وَالَّذِي قَالَ لِوَالِدَيْهِ أُفٍّ لَّكُمَا أَتَعِدُنِي
أَنْ أُخْرَجَ وَقَدْ خَلَتِ الْقُرُونُ مِنْ قَبْلِي^ج
وَهُمَا يَسْتَغِيثَنَّ اللَّهَ وَيُلَکَّ أَمِنْ^ص إِنَّ

وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا ۖ فَيَقُولُ مَا هَذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿١٧﴾

But the one who. says. to his parents. Uff. to both of you. Do you promise me. that. I will be brought forth. and have already passed away. and have already passed away. the generations. before me. before me. And they both. seek help. (of) Allah. Woe to you. Believe. Indeed. (the) Promise. (of) Allah. (is) true. But he says. Not. (is) this. but. (the) stories. (of) the former (people). (17).

17. But one who says to his parents, "Uff¹ to you; do you promise me that I will be brought forth [from the earth] when generations before me have already passed on [into oblivion]?" while they call to Allāh for help [and to their son], "Woe to you! Believe! Indeed, the promise of Allāh is truth." But he says, "This is not but legends of the former peoples" -

Footnote 1: - An expression of distaste and irritation.

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِي
أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْجِنِّ

وَالْإِنْسِ ط إِنَّهُمْ كَانُوا خَسِرِينَ ﴿١٨﴾

Those . (are) the ones. (has) proved true. against them. the word. among. nations. (that) already passed away. (that) already passed away. before them. before them. of. (the) jinn. and the men. Indeed, they. are. (the) losers. (18).

18. Those are the ones upon whom the word [i.e., decree] has come into effect, [who will be] among nations which had passed on before them of jinn and men. Indeed, they [all] were losers.

Pg.504

19

وَلِكُلِّ دَرَجَتٍ مِّمَّا عَمِلُوا^ج وَلِيُوفِّيَهُمْ^و أَعْمَالَهُمْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿١٩﴾

And for all. (are) degrees. for what. they did. and that He may fully compensate them. (for) their deeds. and they. will not be wronged. will not be wronged. (19).

19. And for all there are degrees [of reward and punishment] for what they have done, and [it is] so that He may fully compensate them for their deeds, and they will not be wronged.

Pg.504

20

وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ ^ط
أَذْهَبْتُمْ طَيِّبَاتِكُمْ فِي حَيَاتِكُمُ الدُّنْيَا
وَأَسْتَمْتَعْتُمْ بِهَا فَالْيَوْمَ تُجْزَوْنَ عَذَابَ
الْهُونِ بِمَا كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ فِي الْأَرْضِ
بِغَيْرِ الْحَقِّ وَبِمَا كُنْتُمْ تَفْسُقُونَ ﴿٢٠﴾ ^ع

And (the) Day. will be exposed. those who. disbelieved. to. the Fire. You exhausted. your good things. in. your life. (of) the world. and you took your pleasures. therein. So today. you will be recompensed. (with) a punishment. humiliating. because. you were. arrogant. in. the earth. without. [the] right. and because. you were. defiantly disobedient. (20).
20. And the Day those who disbelieved are exposed to the Fire [it will be said], "You exhausted your pleasures during your worldly life and enjoyed them, so this Day you will be awarded the punishment of [extreme] humiliation because you were arrogant upon the earth without right and because you were defiantly disobedient."

وَإِذْ كُرَّ أَخَا عَادٍ ۖ إِذْ أَنْذَرَ قَوْمَهُ بِالْأَحْقَافِ
وَقَدْ خَلَّتِ النُّذُرُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ
خَلْفِهِ إِلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ ۖ إِنِّي أَخَافُ
عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٢١﴾

And mention. (the) brother. (of) Aad. when. he warned. his people. in the Al-Ahqaf . and had already passed away. and had already passed away. [the] warners. before him. before him. before him. and after him. and after him. That not. you worship. except. Allah. Indeed, I. [I] fear. for you. a punishment. (of) a Day. Great. (21).

21. And mention, [O Muḥammad], the brother of ‘Aad,¹ when he warned his people in [the region of] al-Aḥqāf - and warners had already passed on before him and after him - [saying], "Do not worship except Allāh. Indeed, I fear for you the punishment of a terrible day."²

Footnote 1: i.e., the prophet Hūd. Footnote 2: Upon the earth. It could also refer to "a tremendous Day," i.e., that of resurrection.

قَالُوا أَجِئْتَنَا لِنَأْفِكَنَا عَنِ الْهِتِنَا فَاْتِنَا
بِمَا تَعِدُّنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِيْنَ ﴿٢٢﴾

They said. Have you come to us. to turn us away. from. our gods. Then bring us. what. you threaten us. if. you are. of. the truthful. (22).

22. They said, "Have you come to delude us away from our gods? Then bring us what you promise us, if you should be of the truthful."

Pg.505

23

قَالَ إِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ ^{رُفِئَ} وَأَبْلِغُكُمْ مَّا
أُرْسِلْتُ بِهِ وَلَكِنِّي أَرٰكُمْ قَوْمًا تَجْهَلُونَ

﴿٢٣﴾

He said. Only. the knowledge. (is) with Allah. (is) with Allah. and I convey to you. what. I am sent. with it. but. I see you. a people. ignorant. (23).

23. He said, "Knowledge [of its time] is only with Allāh, and I convey to you that with which I was sent; but I see you [to be] a people behaving ignorantly."

فَلَمَّا رَأَوْهُ عَارِضًا مُّسْتَقْبِلَ أَوْدِيَّتِهِمْ
 قَالُوا هَذَا عَارِضٌ مُّبْطِرُنَا^ط بَلْ هُوَ مَا
 اسْتَعْجَلْتُمْ بِهِ^ط رِيحٌ فِيهَا عَذَابٌ أَلِيمٌ

٢٢

Then when. they saw it. (as) a cloud. approaching. their valleys. they said. This. (is) a cloud. bringing us rain. Nay. it. (is) what. you were asking it to be hastened. you were asking it to be hastened. a wind. in it. (is) a punishment. painful. (24).

24. And when they saw it as a cloud approaching their valleys, they said, "This is a cloud bringing us rain!"

Rather, it is that for which you were impatient:¹ a wind, within it a painful punishment,

Footnote 1: - When you challenged your prophet. See verse 22 of this sūrah.

تُدَمِّرُ كُلَّ شَيْءٍ بِأَمْرِ رَبِّهَا فَأَصْبَحُوا لَا
يُرَى إِلَّا مَسْكِنُهُمْ^ط كَذَلِكَ نَجْزِي الْقَوْمَ
الْمُجْرِمِينَ ﴿٢٥﴾

Destroying. every. thing. by (the) command. (of) its Lord. Then they became (such). not. is seen. except. their dwellings. Thus. We recompense. the people. [the] criminals. (25).

25. Destroying everything by command of its Lord. And they became so that nothing was seen [of them] except their dwellings. Thus do We recompense the criminal people.

وَلَقَدْ مَكَّنَّهُمْ فِيهَا إِنَّ مَكَّنُّكُمْ فِيهِ
وَجَعَلْنَا لَهُمْ سَبْعًا وَابْصَارًا وَأَفِِدَةً^ز فَبَا
أَغْنَى عَنْهُمْ سَبْعُهُمْ وَلَا ابْصَارُهُمْ وَلَا
أَفِِدَتُهُمْ مِنْ شَيْءٍ إِذْ كَانُوا يَجْحَدُونَ^ح

بَايَتِ اللّٰهَ وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٢٦﴾

And certainly. We had established them. in what. not. We have established you. in it. and We made. for them. hearing. and vision. and hearts. But not. availed. them. their hearing. and not. their vision. and not. their hearts. any. thing. when. they were. rejecting. (the) Signs. (of) Allah. and enveloped. them. what. they used to. [at it]. ridicule. (26).

26. And We had certainly established them in such as We have not established you, and We made for them hearing and vision and hearts [i.e., intellect]. But their hearing and vision and hearts availed them not from anything [of the punishment] when they were [continually] rejecting the signs of Allāh; and they were enveloped by what they used to ridicule.

وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا مَا حَوْلَكُمْ مِّنَ الْقُرَىٰ وَصَرَّفْنَا الْآيَاتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٢٧﴾

And certainly. We destroyed. what. surrounds you. of. the towns. and We have diversified. the Signs. that they may. return. (27).

27. And We have already destroyed what surrounds you of [those] cities, and We have diversified the signs [or verses] that perhaps they might return [from disbelief].

فَلَوْلَا نَصْرُهُمُ الَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ
اللَّهِ قُرْبَانًا إِلَهَةً ۖ بَلْ ضَلُّوا عَنْهُمْ ۚ وَذَلِكَ
إِفْكُهُمْ وَمَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٢٨﴾

Then why (did) not. help them. those whom. they had taken. besides.
besides. Allah. gods as a way of approach. gods as a way of approach.
Nay. they were lost. from them. And that. (was) their falsehood. and what.
they were. inventing. (28).

28. Then why did those they took besides Allāh as deities
by which to approach [Him]¹ not aid them? But they had
strayed [i.e., departed] from them. And that was their
falsehood and what they were inventing.

Footnote 1: - According to their claim.

وَإِذْ صَرَفْنَا إِلَيْكَ نَفَرًا مِّنَ الْجِنَّ
يَسْتَبِعُونَ الْقُرْآنَ ۖ فَلَمَّا حَضَرُوهُ قَالُوا
أَنْصِتُوا ۖ فَلَمَّا قُضِيَ وَلَّوْا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ
مُنْذِرِينَ ﴿٢٩﴾

And when. We directed. to you. a party. of. the jinn. listening. (to) the Quran. And when. they attended it. they said. Listen quietly. And when. it was concluded. they turned back. to. their people. (as) warners. (29).

29. And [mention, O Muḥammad], when We directed to you a few of the jinn, listening to the Qur'ān. And when they attended it, they said, "Listen attentively." And when it was concluded, they went back to their people as warners.

قَالُوا يُقَوْمَنَا إِنَّا سَبِعْنَا كِتَابًا أُنْزِلَ مِنْ
بَعْدِ مُوسَىٰ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ يَهْدِي

إِلَى الْحَقِّ وَإِلَى طَرِيقٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٣٠﴾

They said. O our people. Indeed, we. [we] have heard. a Book. revealed. after. after. Musa. confirming. what. (was) before it. (was) before it. guiding. to. the truth. and to. a Path. Straight. (30).

30. They said, "O our people, indeed we have heard a [recited] Book revealed after Moses confirming what was before it which guides to the truth and to a straight path.

Pg.506

31

يَقُومَنَا أَجِيبُوا دَاعِيَ اللَّهِ وَآمِنُوا بِهِ يَغْفِرَ
لَكُمْ مِّنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُجِرْكُمْ مِّنْ عَذَابٍ
أَلِيمٍ ﴿٣١﴾

O our people. Respond. (to the) caller. (of) Allah. and believe. in him. He will forgive. for you. of. your sins. and will protect you. from. a punishment. painful. (31).

31. O our people, respond to the Caller [i.e., Messenger] of Allāh¹ and believe in him; He [i.e., Allāh] will forgive for you your sins and protect you from a painful punishment.

Footnote 1: - Prophet Muḥammad (ﷺ).

وَمَنْ لَا يُجِبْ دَاعِيَ اللَّهِ فَلَيْسَ بِمُعْجِزٍ
 فِي الْأَرْضِ وَلَيْسَ لَهُ مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءُ^ط
 أُولَئِكَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿٣٢﴾

And whoever. (does) not. respond. (to the) caller. (of) Allah. then not. he
 can escape. in. the earth. and not. for him. besides Him. besides Him.
 protectors. Those. (are) in. error. clear. (32).

32. But he who does not respond to the Caller of Allāh will
 not cause failure [to Him] upon earth, and he will not have
 besides Him any protectors. Those are in manifest error."

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ
 وَالْأَرْضَ وَلَمْ يَعْزِ بِخَلْقِهِنَّ بِقَدِيرٍ عَلَى
 أَنْ يُحْيِيَ الْمَوْتَى^ط بَلَى إِنَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ
 قَدِيرٌ ﴿٣٣﴾

Do not. they see. that. Allah. (is) the One Who. created. the heavens. and the earth. and (was) not. tired. by their creation. (is) able. to give life. to give life. to give life. (to) the dead. Yes. indeed He. (is) on. every. thing. All-Powerful. (33).

33. Do they not see that Allāh, who created the heavens and earth and did not fail in their creation, is able to give life to the dead? Yes. Indeed, He is over all things competent.

وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ^ط
أَلَيْسَ هَذَا بِالْحَقِّ^ط قَالُوا بَلَىٰ وَرَبِّنَا^ط قَالَ
فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ^{٣٣}

And (the) Day. are exposed. those who. disbelieved. to. the Fire. Is not. this. the truth. They will say. Yes. by our Lord. He will say. Then taste. the punishment. because. you used to. disbelieve. (34).

34. And the Day those who disbelieved are exposed to the Fire [it will be said], "Is this not the truth?" They will say, "Yes, by our Lord." He will say, "Then taste the punishment for what you used to deny."¹

Footnote 1: - Or "because you used to disbelieve."

فَاصْبِرْ كَمَا صَبَرَ أُولُوا الْعَزْمِ مِنَ الرُّسُلِ
وَلَا تَسْتَعْجِلْ لَهُمْ ۖ كَانَهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَ مَا
يُوعَدُونَ ۚ لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا سَاعَةً مِّنْ نَّهَارٍ ۖ
بَلُغٌ فَبَلَّغٌ يَهْلِكُ إِلَّا الْقَوْمُ الْفَاسِقُونَ



So be patient. as. had patience. those of determination. those of determination. of. the Messengers. and (do) not. seek to hasten. for them. As if they had. (the) Day. they see. what. they were promised. not. remained. except. an hour. of. a day. A notification. But will. (any) be destroyed. except. the people . the defiantly disobedient. (35).

35. So be patient, [O Muḥammad], as were those of determination among the messengers and do not be impatient for them.¹ It will be - on the Day they see that which they are promised - as though they had not remained [in the world] except an hour of a day. [This is] notification. And will [any] be destroyed except the defiantly disobedient people?

Footnote 1: - i.e., for Allāh's punishment of the disbelievers.